

❀ ਸ੍ਰੀ ਹਨੂਮਤ ਪੰਚਚਾਮਰਮ ❀

Text Title: Hanumat Pañcha Chāmaram

Original Script: संस्कृत (Devanāgarī)

Transliteration: Panjabi

Category: Hanumān Stotra

(ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ)

੧.

ਹੇ ਦਇਆਲੂ ਹਨੂਮਾਨ ਜੀ! ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਮਸਕਾਰ ਹੈ।
ਤੁਸੀਂ ਸੁਵਰਣ ਪਹਾੜ ਵਰਗੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਮਾਨ ਹੋ, ਹਵਾ ਦੇ ਪੁੱਤਰ ਹੋ,
ਤਿੰਨਾਂ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਸਮਾਨ ਬੁੱਧੀਮਾਨ ਅਤੇ ਬਲਵਾਨ ਕੋਈ ਨਹੀਂ।
ਤੁਹਾਡੀ ਵਾਣੀ ਤੇ ਕਰਮ ਸਭ ਪੂਰਨਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਤੀਕ ਹਨ।

੨.

ਜਦ ਤੁਸੀਂ ਬਚਪਨ ਵਿੱਚ ਫਲ ਸਮਝ ਕੇ ਸੂਰਜ ਨੂੰ ਨਿਗਲਣ ਲੱਗੇ,
ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਰੇ ਵੇਦਾਂ ਅਤੇ ਸ਼ਾਸਤਰਾਂ ਦਾ ਗਿਆਨ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤਾ।
ਤੁਹਾਡੀ ਮਿੱਠੀ ਬਾਣੀ ਰਘੁਕੁਲ ਦੇ ਸ਼੍ਰੇਸ਼ਠ ਰਾਮ ਜੀ ਦੇ ਹਿਰਦੇ ਦਾ ਸ਼ਿੰਗਾਰ ਬਣੀ,
ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮਨ ਕਮਲ ਨੂੰ ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪ੍ਰਸੰਨ ਕਰ ਗਈ।

੩.

ਜਦ ਤੁਸੀਂ ਰਾਮ ਭਗਤ ਬਣਕੇ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਸਿੱਧ ਹੋਏ,
ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸਾਗਰ ਲੰਘਕੇ ਜਾ ਕੇ ਸੀਤਾ ਮਾਤਾ ਨੂੰ ਲੰਕਾ ਵਿੱਚ ਦੇਖਿਆ।
ਉਸ ਸਮੇਂ ਤੁਸੀਂ ਰਾਵਣ ਦੀ ਲੰਕਾ ਨੂੰ ਉਸ ਦੇ ਮਨ ਸਮੇਤ ਸਾੜ ਦਿੱਤਾ,
ਅਤੇ ਰਾਮ ਭਗਤੀ ਦਾ ਅਦਭੁਤ ਉਦਾਹਰਨ ਸਥਾਪਿਤ ਕੀਤਾ।

੪.

ਜਦ ਤੁਸੀਂ ਸੀਤਾ ਮਾਤਾ ਨੂੰ ਰਾਵਣ ਦੇ ਬਾਗ਼ ਵਿੱਚ ਦੁਖੀ ਦੇਖਿਆ,
ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਸੰਸਕ੍ਰਿਤ ਵਿੱਚ ਮਿੱਠੇ ਸ਼ਬਦਾਂ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਾਂਤਵਨਾ ਦਿੱਤੀ।

ਤੁਸੀਂ ਰਾਵਣ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਦੈਤਿਆਂ ਦੇ ਨਾਸ਼ ਦਾ ਸੰਕੇਤ ਦਿੱਤਾ,
ਚਾਹੇ ਨੀਤੀ ਨਾਲ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਡਰ ਨਾਲ, ਤੁਸੀਂ ਸੱਚਾਈ ਦਾ ਪ੍ਰਚਾਰ ਕੀਤਾ।

੫.

ਤੁਸੀਂ ਮਹਾਨ ਪਰਵਤ ਉਠਾ ਕੇ ਲਕਸ਼ਮਣ ਜੀ ਦੀ ਜਾਨ ਬਚਾਈ,
ਜਦ ਰਣਭੂਮੀ ਵਿੱਚ ਭਯਾਨਕ ਯੁੱਧ ਚਲ ਰਿਹਾ ਸੀ।
ਉਸ ਸਮੇਂ ਪ੍ਰਭੂ ਰਾਮ ਨੇ ਆਪ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣਾ ਭਰਾਵਾਂ ਸਮਝਿਆ,
ਕਿਉਂਕਿ ਤੁਸੀਂ ਸਾਰੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਮਿਤ੍ਰ ਹੋ।

੬.

ਜਿੱਥੇ ਜਿੱਥੇ ਰਾਮ ਦਾ ਕੀਰਤਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ,
ਤੁਸੀਂ ਉਥੇ ਉਥੇ ਭਗਤੀ ਨਾਲ ਅੰਸੂ ਭਰੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨਾਲ ਹਾਜ਼ਰ ਹੁੰਦੇ ਹੋ।
ਹੇ ਅੰਜਨਾਸੁਤ! ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀ ਅਟੱਲ ਭਗਤੀ ਦਿਓ,
ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਰਾਮ ਦੇ ਸੇਵਕ ਦਾ ਸੇਵਕ ਬਣਨ ਦਾ ਵਰ ਦਿਓ।

੭.

ਤੁਸੀਂ ਬੇਅੰਤ ਪੁੰਨ ਵਾਲੇ ਹੋ, ਤੁਸੀਂ ਹੀ ਸੱਚੇ ਧੰਨਵੰਤ ਜੀਵਨ ਵਾਲੇ ਹੋ।
ਜਦ ਸੀਤਾ ਮਾਤਾ ਨੇ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੋਤੀ ਦੀ ਮਾਲਾ ਦਿੱਤੀ,
ਤਾਂ ਰਾਮ ਜੀ ਨੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗਲੇ ਲਾਇਆ ਅਤੇ ਕਿਹਾ —
“ਮੇਰੇ ਸਾਰੇ ਉਪਕਾਰ ਇਸ ਹਨੂਮਾਨ ਦੇ ਹਨ।”

੮.

ਹੇ ਵਿਦੇਹ ਰਾਜ ਦੀ ਧੀ ਦੇ ਪ੍ਰੀਤਮ ਰਾਮ ਜੀ ਦੇ ਸੇਵਕ!
ਤੁਸੀਂ ਮੁਕਤੀ ਦੇ ਦਾਤਾ ਹੋ, ਮੇਰੇ ਮਨ ਨੂੰ ਰਾਮ ਵਿੱਚ ਲੀਨ ਕਰੋ।
ਮੈਂ ਹਰ ਪਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਦਰਸ਼ਨ ਕਰਦਾ ਰਹਾਂ,
ਇਹ ਮੇਰੀ ਦਸ਼ਾ ਰਾਵਣ ਦੇ ਵਧ ਦੇ ਸਮੇਂ ਰਾਮ ਜੀ ਨੂੰ ਸੁਣਾਉ।

੯.

ਇਹ ਪੰਜ ਚਾਮਰਾਂ ਵਰਗਾ ਸਤੋਤ੍ਰ ਮੈਂ ਤੁਹਾਡੇ ਚਰਨਾਂ ਵਿੱਚ ਸਮਰਪਿਤ ਕਰਦਾ ਹਾਂ,
ਹੇ ਵਾਯੂ ਦੇ ਪੁੱਤਰ! ਪ੍ਰਸੰਨ ਮਨ ਨਾਲ ਇਸ ਨੂੰ ਸਵੀਕਾਰ ਕਰੋ।
ਮੇਰੇ ਅੰਦਰਲੇ ਛੇ ਰਿਪੂਆਂ (ਕਾਮ, ਕ੍ਰੋਧ, ਲੋਭ, ਮੋਹ, ਮਦ, ਮਤਸਰ) ਦਾ ਨਾਸ਼ ਕਰੋ,
ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੇ ਕਾਦੇ ਤੋਂ ਬਚਾ ਕੇ ਰੱਖੋ।

ਇਤਿ ਸ੍ਰੀ ਹਨੂਮਤ ਪੰਚਚਾਮਰਮ ਸਤੋਤ੍ਰਮ ਸੰਪੂਰਨਮ।

-----0-0-----